

Український Православний Собор Св. Володимира

St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor

404 Meredith Rd. N.E. Calgary, AB T2E 5A6



19 січня 2025 рік

30-а неділя після П'ятидесятниці

January 19th, 2025

30TH SUNDAY AFTER PENTECOST (TONE 5)

Ven. Macarius the Great of Egypt (390-391). Ven. Macarius of Alexandria (394-395). St. Mark, Archbishop of Ephesus (15th c.) Ven. Makary the Faster, of the Kyiv Caves (Near Caves – 12th c.). Ven. Makay the Deacon, of the Kyiv Caves (Far Caves 13-14th c.) Virgin Martyr Euphrasia of Nicomedia (303). St. Makary the Stylite, of Martkopsk (Georgia – 6th c.).

Priest:

Fr. Patrick Yamniuk

403-890-5325

Associate Priest:

Fr. Vasyl Hnativ

403-264-3437 (option 2)

Parish Council President:

Olga Matsula

403-264-3437

Cultural Center Admin:

Iryna Patlatiuk

403-264-3437 (option 1)

www.stvlads.com

Тропар Воскресний – Голос 5

Співбезпочаткове Слово Отцю і Духові, від Діви народжений на спасіння наше, оспівуймо, вірні, і поклонімося, бо Він благозволив тілом зійти на Хрест і смерть перетерпіти, і воскресити померлих славним Воскресінням Своім.

Tropar of the Resurrection – Tone 5

Let us, the faithful, praise and worship the Word, co-eternal with the Father and the Spirit, born for our salvation of the Virgin. For in His Goodwill, He was lifted up on the Cross in the flesh to suffer death and to raise the dead by His glorious Resurrection.

Тропар Святого Володимира – Голос 4

Уподобився еси купцеві, що шукає доброї перлини, славновладний Володимире, що сидиш на високому престолі матері городів – Богобереженого Києва. Досліджуючи і посилаючи до царського городу, щоб пізнати православну віру, знайшов ти неоціненну перлину – Христа, що вибрав тебе як другого Павла, і отряс сліпоту у святій купелі, разом – душевну і тілесну. Тому святкуємо твоє успіння ми, люди твої. Молися, щоб спастися душам нашим.

Tropar Of Saint Volodymyr – Tone 4

You were like a merchant who searches for a precious pearl, O glorious sovereign Volodymyr, sitting on the high throne of the mother of cities, God-protected Kyiv. Searching and sending to the imperial city to know the Orthodox faith, you found the priceless pearl – Christ, Who chose you, as a second Paul, and shook off your physical and spiritual blindness in the holy font. Therefore we, your people, celebrate your falling asleep. Pray that our souls be saved.

Кондак Воскресний – Голос 5

До аду, Спасе мій, зійшов еси і ворота зруйнував Ти, як Всесильний. Померлих, як Творець, воскресив з Собою, і смерті жало притупив Ти – і Адам від клятви визволений, Чоловіколюбче. Тому всі ми взиваємо: Спаси нас, Господи.

Kondak of the Resurrection – Tone 5

You descended into hades, O my Saviour, destroying its gates as the Almighty, resurrecting the dead as Creator and destroying the sting of death. You have delivered Adam from the curse, O Lover-of-Mankind, and we all cry out to You: Save us O Lord. Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Кондак Святого Володимира – Голос 8

Уподобившись до великого апостола Павла, ти, всеславний Володимире, на старість, покинув усяке дбання про ідолів як недомисел дитячий. Як муж дозрілий, украсився еси багрянницею Божественного Хрещення. І нині, стоячи перед Спасом-Христом у радості, молися за спасіння землі твоєї.

Kondak Of Saint Volodymyr – Tone 8

Emulating the great Apostle Paul, O most glorious Volodymyr, in your maturity you put aside all zeal for idols as childish thought. As a mature man you were adorned with the royal robe in divine baptism, and now you stand joyfully before the Saviour Christ. Pray for the salvation of your land.

І нині і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

Богородичний – Голос 6

Заступнице християн усердная, молитвенница до Творця надійная, не зневаж молитви грішників, але прийди швидше, як Благая, на поміч нам, що з вірою взиваємо до Тебе, поспіши на молитву і скоро прийди на благання, бо Ти заступаєшся завжди за тих, що шанують Тебе, Богородице.

Theotokion - Tone 6

O Protection of Christians that cannot be put to shame, unchanging mediation unto the Creator, do not despise the suppliant voices of sinners, but be quick to come to our aid, O Good One, who in faith cry out to You: hasten to intercession and come quickly to make supplication, for You, O Theotokos, always protect those who honour You.

Прокимен - Голос 5

Ти, Господи, збережеш нас і захистиш нас від роду цього і повік.

Стих: Спаси мене, Господи, бо нестало праведного..

Prokeimen -Tone 5

You, O Lord, shall protect us and preserve us from this generation and forever.

Verse: O Lord, save me, for there is no longer any righteous man.

Послання

(Кол. 3:12-16) Браття... Отож, зодягніться, як Божі вибранці, святі та улюблені, у щире милосердя, добротливість, покору, лагідність, довготерпіння. Терпіть один одного, і прощайте собі, коли б мав хто на кого оскарження. Як і Христос вам простив, робіть так і ви! А над усім тим зодягніться в любов, що вона союз досконалости! І нехай мир Божий панує у ваших серцях, до якого й були ви покликані в одному тілі. І вдячними будьте! Слово Христове нехай пробуває в вас рясно, у всякій премудрості. Навчайте та напоумляйте самих себе! Вдячно співайте у ваших серцях Господеві псалми, гімни, духовні пісні!

Epistle

(Col. 3:12-16) Brethren... Therefore, as the elect of God, holy and beloved, put on tender feelings of mercy, kindness, humbleness of mind, meekness, long-suffering, forbearing one another and forgiving yourselves, if anyone has a complaint against any. As Christ forgave you, so also you do! And above all these things put on love, which is the bond of perfectness! And let the peace of God rule in your hearts, to which you also are called in one body, and be thankful! Let the Word of Christ dwell in you richly in all wisdom, teaching and admonishing one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing with grace in your hearts to the Lord!

Alleluia

Аллилуя - Голос 5

Милості Твої, Господи, повік оспівуватиму, з роду в рід оповім істину Твою устами моїми.

Стих: Бо Ти сказав: Повік збудується милість, на небесах утвердиться Істина Твоя.

Alleluia - Tone 5

Of Your mercies O Lord, I will sing forever; unto generation and generation, I will proclaim Your truth with my mouth.

Verse: You have said: Mercy will be established forever and My Truth will be prepared in the heavens.

ЄВАНГЕЛІЄ

(Лк. 18:35-43) І сталось, як Він наближався був до Єрихону, один невидющий сидів при дорозі й просив. А коли він почув, що проходить народ, то спитався: Що це таке? А йому відказали, що проходить Ісус Назарянин. І став він кричати й казати:

Ісусе, Сину Давидів, змилуйся надо мною! А ті, що попереду йшли, сварились на нього, щоб він замовк, а він іще більше кричав: Сину Давидів, змилуйся надо мною! І спинився Ісус, і привести його до Себе звелів. А коли той наблизивсь до Нього, то Він запитався його: Що ти хочеш, щоб зробив Я тобі? А той відповів: Господи, нехай стану видющим! Ісус же до нього сказав: Стань видющий! Твоя віра спасла тебе! І зараз видющим той став, і пішов вслід за Ним, прославляючи Бога. А всі люди, бачивши це, віддали хвалу Богові.

GOSPEL

(Lk. 18:35-43) Let us be attentive. Then it happened, as He was coming near Jericho, that a certain blind man sat by the road begging. And hearing a multitude passing by, he asked what it meant. So they told him that Jesus of Nazareth was passing by. And he cried out, saying, "Jesus, Son of David, have mercy on me!" Then those who went before warned him that he should be quiet; but he cried out all the more, "Son of David, have mercy on me!" So Jesus stood still and commanded him to be brought to Him. And when he had come near, He asked him, saying, "What do you want Me to do for you?" He said, "Lord, that I may receive my sight." Then Jesus said to him, "Receive your sight; your faith has made you well." And immediately he received his sight, and followed Him, glorifying God. And all the people, when they saw it, gave praise to God.

Причасники

Хваліть Господа з небес, хваліть Його вовишніх. Аلیلуя, Аلیلуя, Аلیلуя.

Communion Verses

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia.



"The body at work, but the mind and heart with God; such should be the state of the true Christian."

Saint Theophan the Recluse

"Тіло зайняте працею, але розум і серце перебувають із Богом; саме таким повинен бути стан істинного християнина".

Святий Феофан Затворник



ПРОХАННЯ ПРО ЗАХИСТ УКРАЇНИ ПРОТИ АГРЕСІЇ

Ще молимося Господу Богу нашому, щоб вислухав голос моління нас, грішних, і охоронив Боголюбіву матір нашу, Україну, та весь благочестивий народ її в час тяжких випробувань та помилував рабів Своїх, захисників держави України та її громадян, щоб зберіг їх від смертоносної рани і всякої хвороби душевної і тілесної, щоб охоронив від усякої скорботи, лиха, гніву і недолі та дав їм повернутися здоровими і щасливими, Всемилолюбивий Господи, вислухай і помилуй.

PETITION FOR UKRAINE'S PROTECTION AGAINST AGGRESSION

Again, we pray to the Lord, our God, to hear the voice of the prayer of us, sinners, and protect our God-loving ancestral homeland, Ukraine, and all her pious people during this time of severe trials, and have mercy upon your servants, the defenders of the Ukrainian state and her citizens. Preserve them from fatal wounds and any spiritual or physical infirmity, protect them from all sorrow, evil, wrath, and necessity, and grant them healthy and joyous returns, All-Merciful Lord, hear us and have mercy.

A NOTE TO OUR VISITORS

ПАМ'ЯТКА ДЛЯ НАШИХ ВІДВІДУВАЧІВ

We are glad to have you worshipping with us today. Please make sure you introduce yourself to Fr. Patrick and Fr. Vasyl after the service and join us for coffee fellowship in the Hall.

Ми раді, що ви сьогодні разом з нами. Будь ласка, представтеся от. Патрику та от. Василю після служби та приєднуйтеся до нас за кавою в залі.

A NOTE REGARDING COMMUNION

The Holy Orthodox Church understands Communion to mean that we have all things in common, and share an identical Faith, and only those who are Orthodox Christians and who have prepared themselves through prayer, fasting, and recent confession may participate in Holy Communion. Following the reception of Holy Communion, we should stay in the church until the conclusion of the Liturgy. Our fellowship begins after we venerate the Cross and receive the Blessed Bread (Antidoron - of which all may partake). If you have questions concerning the above, or if you would like to become a member of the Orthodox Church, please feel free to speak with Fr. Patrick.

ПРИМІТКА ЩОДО СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ

Свята Православна Церква розуміє Причастя, як повну спільність у духовному житті, приналежність до одного віросповідання, і що можуть приймати Св. Причастя тільки ті, хто є православними християнами, і які належно підготували себе до цього через молитву, піст і нещодавню Сповідь. Після отримання Святого Причастя, ми повинні залишатися в церкві до завершення Літургії. Наше спілкування починається після того, як ми поцілуємо Хрест і отримаємо просфору (Антидор - яку можуть брати усі присутні). Якщо у вас є питання, щодо вищої примітки, або якщо ви хотіли б стати членом Православної Церкви, будь ласка, звертайтеся до от. Патрика.


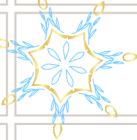




If you would like to become a member and have more information about the work which is done in our Church and Ukrainian Orthodox Church in Canada, please consider applying for membership. First two years are free for new members and applications can be found on the wall in our Cultural Centre. For more information please reach to president@stvlads.com.

Якщо ви бажаєте приєднатися до нашої спільноти і мати більше інформації про діяльність нашої Церкви та Української Православної Церкви в Канаді, будь ласка, подайте заявку на членство. Перші два роки безкоштовні для нових учасників. Примірники заяв можна знайти на стіні в нашому Культурному центрі. Для отримання додаткової інформації звертайтеся за адресою president@stvlads.com.

JANUARY Січень 2025



SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
			1 9:30 am Div. Liturgy Божественна Літ.	2 Fr. Vasyl works with visitors 9:00 AM - 12:00 PM.	3 6:30 pm - 8:30 pm СУМК	4 4:30pm Gt. Vespers Велика Вечірня
5 9:30 am Div. Liturgy Божественна Літ. 5:00pm Gt. Vespers The blessing of water Велика Вечірня Освячення води	6 9:30 am Div. Liturgy and blessing of water Божественна Літ. та освячення води	7	8 Fr. Patrick's office hours 9:00 AM - 12:00 PM. 6:30 PM - Parish Council Meeting	9 Fr. Vasyl works with visitors 9:00 AM - 12:00 PM.	10 6:30 pm - 8:30 pm СУМК	11 4:30pm Gt. Vespers Велика Вечірня
12 9:30 am Div. Liturgy Божественна Літ. AGM	13 	14	15 Fr. Patrick's office hours 9:00 AM - 12:00 PM.	16 Fr. Vasyl works with visitors 9:00 AM - 12:00 PM.	17 6:30 pm - 8:30 pm СУМК	18 4:30pm Gt. Vespers Велика Вечірня
19 9:30 am Div. Liturgy Божественна Літ.	20	21	22 Fr. Patrick's office hours 9:00 AM - 12:00 PM.	23 Fr. Vasyl works with visitors 9:00 AM - 12:00 PM.	24 6:30 pm - 8:30 pm СУМК	25 4:30pm Gt. Vespers Велика Вечірня
26 9:30 am Div. Liturgy Божественна Літ.	27	28 	29 Fr. Patrick's office hours 9:00 AM - 12:00 PM. 10:30 am Seniors Club	30 Fr. Vasyl works with visitors 9:00 AM - 12:00 PM.	31 6:30 pm - 8:30 pm СУМК	

У січні святкуємо:

- Середа, 1 січня – Свято Обрізання Господнього та день пам'яті святого Василя Великого
- Понеділок, 6 січня – Богоявлення Господне (Хрещення Господнє) – Велике освячення води

In January, we will celebrate:

- Wednesday, January 1 – The Feast of the Circumcision of our Lord and Saint Basil the Great
- Monday, January 6 – The Feast of Theophany (Epiphany) – The Great Blessing of Water

Більше інформації за посиланням з QR-коду

More information via the QR code link.



ANNOUNCEMENTS

1. We are pleased to announce that the 2025 Ukrainian Orthodox Calendars are now available for a suggested donation of \$10 each. Please contact our administrator to get your copy. If you wish to obtain a calendar but are unable to pick it up in person, kindly email us at administrator@stvlads.com so we can ensure sufficient quantities are reserved for all our members.

2. Membership payments for 2025 are now due. The fee is \$185 per individual or \$370 for a family. Payment can be made via e-transfer to administrator@stvlads.com, by cheque to St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Church or cash. Be sure to include your membership number and note that the funds are for your 2025 membership. Thank you for your continued support!

3. Volunteers are needed for the TYC Mens Casino on Feb 26 & 27th, 2025, held at Calgary Casino on the Stampede grounds. U/G heated parking & meals for volunteers are included.

TYC is Товариство Українців Канади or the Ukrainian Self Reliance Association, Calgary Branch, a men's lay organization associated with every Ukrainian Orthodox Church in Canada.

Contact Nestor Papish, Michael Zubkow, or Steve Melnychuk to volunteer.

4. Our Speaking Club for Ukrainian newcomers meets every Saturday at 2:00 PM. We warmly welcome both participants and volunteers to be part of this wonderful initiative!

- Participants: Practice and improve your spoken English in a friendly and supportive environment.
- Volunteers: Share your skills as an English language teacher or help support our newcomers in their journey.

For more information or to get involved, please contact us at administrator@stvlads.com.

We look forward to seeing you there!

5. We need organizers and volunteers for the 'Sunday Coffee Hour' every Sunday in 2025. Please contact us via email at stvladsuwac.calgary@gmail.com.

6. Parishioners and Guests, just a reminder that when you send an e-transfer please include what the e-transfer is for i.e. candles, Sunday offering etc. Also, include your name and address if you require an income tax receipt for the Sunday, baptismal, and wedding offerings. You are welcome to send an e-transfer to this email address administrator@stvlads.com at your convenience. Note that money transferred for candles will not generate an income tax receipt. Thank you for your continued support of the Church!

7. UWAC/SOYUZ is pleased to announce that there are freshly made varenky and holubtsi for sale. Prices: varenky are \$9/doz. and come in 2 and 5 doz. packages. Holubtsi with meat - 2 doz/package \$30; borscht - \$12/1 Litre; dumplings/pelmeni (meat) - \$24/kilogram; kolachi are \$10. Contact us at stvladsuwac.calgary@gmail.com for sales and pickup times.

Schedule of Activities:

- **Museum and Gift Store** – Tuesdays, 10:00 am - 2:30 pm & Sundays, 11:30 am - 1:00 pm
- **CYMK** – Fridays at 6:30 pm
- **English for Beginners** – Saturdays at 1:00 pm
- **Speaking Club** – Saturdays at 2:00 pm
- **Library** – Saturdays, 10:00 am - 4:00 pm & Sundays, 11:30 am - 3:00 pm
- **Sunday School** – Sundays at 10:00 am
- **Seniors Club** – each last Wednesday of the month at 10:00 am

ОГОЛОШЕННЯ

1. Ми раді повідомити, що українські православні календарі на 2025 рік вже в наявності. Рекомендована пожертва \$10. Будь ласка, звертайтеся до нашого адміністратора, щоб придбати свій примірник. Якщо ви бажаєте придбати календар, але не маєте можливості забрати його особисто, надішліть електронний лист на адресу administrator@stvlads.com, щоб ми могли забезпечити достатню кількість для всіх наших членів.

2. Членські внески за 2025 рік вже можна сплачувати. Вартість становить \$185 за одного члена або \$370 за сім'ю. Оплату можна здійснити через e-transfer на адресу administrator@stvlads.com, чеком на ім'я St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Church або готівкою. Не забудьте вказати свій номер членства та зазначити, що кошти призначені для вашого членства на 2025 рік. Дякуємо за вашу постійну підтримку!

3. Потрібні волонтери для казино ТУС. Казино відбудеться 26 і 27 лютого 2025 року в Calgary Casino, Stampede Grounds. Ми шукаємо волонтерів для допомоги в організації заходу. Волонтерам буде надано теплу підземну парковку та харчування під час зміни. ТУС – це Товариство Українців Канади, відділ у місті Калгарі. Це чоловіча організація, яка співпрацює з Українськими Православними Церквами Канади. Якщо ви хочете долучитися, будь ласка, зв'яжіться з Нестором Папішем, Михайлом Зубковим або Стівеном Мельничуком. Дякуємо за вашу допомогу!

4. Наш Розмовний клуб англійської мови для українських новоприбулих запрошує вас щосуботи о 14:00. Якщо ви зацікавлені стати учасником або ж бажаєте приєднатися до нашої команди як вчителі англійської мови, будь ласка, зв'яжіться з нами за адресою: administrator@stvlads.com.

5. Нам потрібні організатори та волонтери для “Недільної години кави” у 2025 році. Будь ласка, якщо ви маєте можливість допомогти, пишть нам на stvladsuwac.calgary@gmail.com.

6. Парафіяни та гості, нагадуємо, що при здійсненні е-трансферу, будь ласка, вкажіть призначення платежу, наприклад, свічки, недільна пожертва тощо. Також вкажіть ваше ім'я та адресу, якщо вам потрібна квитанція для податкової декларації на недільні, пожертви на хрестини чи весілля. Надіслати переказ можна цю електронну пошту administrator@stvlads.com Зверніть увагу, що кошти, переказані за свічки, не підлягають отриманню квитанції для податкової. Дякуємо за вашу постійну підтримку Церкви!

7. UWAC/Союз радий повідомити, що у продажу є свіжі вареники та голубці. Ціни: вареники – \$9/дюжина, доступні в упаковках по 2 та 5 дес. Голубці з м'ясом – \$30/дюжина; борщ – \$12/1 літр.; пельмені – \$24/кілограм. Також є калачі по \$10. Для замовлення та уточнення часу отримання звертайтеся за адресою: stvladsuwac.calgary@gmail.com.

Розклад роботи:

- **Музей та магазинчик** – по вівторках з 10:00 до 14:30, по неділях з 11:30 до 13:00.
- **СУМК** – по п'ятницях о 18:30.
- **Англійська для початківців** – по суботах о 13:00.
- **Розмовний клуб Англійської мови** – по суботах о 14:00.
- **Бібліотека** – по суботах з 10:00 до 16:00, по неділях з 11:30 до 14:00.
- **Недільна школа** – щонеділі о 10:00 ранку
- **Клуб 60+** – кожна остання середа місяця о 10:00

Congratulations!

BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES

We would like to acknowledge the following members Birthdays this coming week:

Daria Severson, Juliana Michayluk,
Lucas Chez, Peter Starchuk.

Anniversaries:

Nestor and Aka Papish,
Steve and Nadiya Melnychuk

GOD GRANT YOU MANY, MANY YEARS!



Please Note: If your birthday or anniversary does not show up on our list, please let us know and we will gladly add it so that we can acknowledge you next year.

Зверніть увагу: якщо ваш день народження чи річниця не потрапили в наш список, будь ласка, повідомте нас, і ми з радістю додамо їх, щоб привітати вас наступного року.

If you would like to receive email communications from us, please email communications@stvlads.com to let us know and we will add you to our list.

Якщо ви хочете отримувати від нас повідомлення електронною поштою, будь ласка, надішліть нам лист на communications@stvlads.com і ми додамо вас до нашого списку.

SUNDAY COFFEE HOUR/НЕДІЛЬНА КАВА

The following people have graciously volunteered to be our hosts and volunteers for Coffee Hour/Наші волонтери, які люб'язно погодилися відповідати за організацію "Недільної кави":

- January 19th - Tetyana Minkovska
- January 26th - Liliana Castravet & Mariana Castravet
- February 2nd - Luda Stadnik & Natalia Tarika
- February 9th - Iryna Goulet

We sincerely thank our Coffee Hour hosts and volunteers for providing us with this expression of congregational hospitality and the opportunity for extended Christian fellowship! God bless you for your generosity and hospitality!

Ми щиро дякуємо відповідальним за "Недільну каву" за те, що вони виявляють свою гостинність і надають нам можливість для продовження християнського спілкування! Нехай благословить вас Бог за вашу щедрість і гостинність!

Gathering Together Again: Seniors' Club Relaunch

We warmly invite everyone aged 60 and over to join us as we revive the club on Wednesday, January 29, 2025, at 10:30 A.M. in St. Vladimir's Cultural Centre.

The event will feature a guest speaker from the Calgary Fire Department, who will provide valuable insights on safety and preparedness for seniors. A short meeting will follow, accompanied by light snacks and coffee.

Please RSVP by January 15, 2025, to getacey@telus.net.

We look forward to seeing you there!

Знову разом: перезапуск клубу для літніх людей

Ми щиро запрошуємо всіх віком від 60 років і старше приєднатися до нашого клубу в середу, 29 січня 2025 року о 10:30 ранку в Культурному центрі Святого Володимира.

Подія включатиме виступ запрошеного спікера - представника Пожежного департаменту м. Калгарі. Він надасть корисну інформацію про пожежну безпеку для людей старшого віку. Після цього відбудеться коротка зустріч із легкими закусками та кавою.

Будь ласка, підтвердьте свою участь до 15 січня 2025 року за адресою getacey@telus.net.

Ми будемо раді вас бачити!



Боже великий, єдиний O great and only God

Боже великий, єдиний,
Нам Україну храни,
Волі і світу промінням
Ти її осіни.

Світлом науки і знання
Нас, дітей, просвіти,
В чистій любові до краю,
Ти нас, Боже, зрости.

Молимося, Боже єдиний,
Нам Україну храни,
Всі свої ласки й щедроти
Ти на люд наш зверни.

Дай йому волю, дай йому долю,
Дай доброго світу,
Щастя, дай, Боже, народу
І многая, многая літа.

O Great and Only God, safeguard
our Ukraine.

Shine on her the rays of freedom
and enlightenment. Enlighten us
with the light of teaching and
knowledge, Nurture within us, O
God, a pure love of our ancestral
land.

We pray You, the Only God,
safeguard our Ukraine, Return all
Your grace and mercy to our
people.

Grant them freedom; grant good
fortune, grant true enlightenment.
Bestow, O God, blessings upon our
nation for many, many years.

